

activated

活躍人生

改變你的生命 改變你的世界

無盡的甘泉

上帝的應許能改變
你的生命

意念的力量

把你的心思化為
行善之能

即將出現的

「獸」

迫在眉睫的世況轉變

這是「活躍人生」雜誌第五期。非常高興您有興趣閱讀這份雜誌，真心期望您從中得到啟發及心靈上的滋養和鼓勵。如果您有興趣想要訂購其他一些激勵人且富啟發性之刊物的話，請您立刻與我們聯繫。謝謝！

Activated-Chinese
P.O. Box 2-160
Tam Shui P.O., Taipei County 251
Taiwan R.O.C.
info@activated-chinese.org
www.activated-chinese.org

Activated Ministries
P.O. Box 462805
Escondido, CA 92046-2805
USA
activatedUSA@activated.org
(1-877) 862-3228 (toll-free)

Activated Europe
Bramingham Pk. Business Ctr.
Enterprise Way
Bramingham Park
Luton, Beds. LU3 4BU, England
activatedEurope@activated.org
(07801) 442-317

Activated Africa
P.O. Box 2150
Westville 3630
South Africa
activatedAfrica@activated.org
083 55 68 213

Activated India
G.P.O. Box 5215
Bangalore - 560 001
India
activatedIndia@activated.org

主編：徐玲
美術設計：吉賽爾李菲爾、馬柯
插圖：雨果韋斯特非爾、安娜費爾

第五期
©2002 Aurora Production, Ltd.
All Rights Reserved 版權所有，翻印必究

金曦國際有限公司出版發行
251 台北縣淡水鎮民權路40號7樓
電話：(02) 2808-5372
傳真：(02) 2808-5389
讀者服務專線：0800300006
e-mail: info@goldensp.com
網址：www.goldensp.com
垂詢及書批發：19610600
戶名：金曦國際有限公司

Activated Magazine No.5 [Traditional Chinese]

「活躍人生」雜誌引用的聖經章節大部分係和合本聖經，其他版本註明：[現] -- 現代中文譯本；[當] -- 當代聖經。 5.2



編者的話

當你停下來仔細思考，將會發覺現代的通訊方式，對那些生活在幾個世代以前的人來說，幾乎是完全無法理解的。現代的我們可以隨時隨地拿起電話與人通話，即使彼此有數千里之遙；又或者經由電子郵件，把我們的信寄給身在世界另一端的同事，而我們確信這傳遞與接收的過程只需數分鐘。

我們的祖先從未用過電話及網際網路，他們對這種科技多半會有不可思議之感。同理，有些人對「禱告」也會有同樣的感覺。但事實上，藉著「禱告」與耶穌溝通是簡單而真實的事，就跟拿起電話打給最親近的朋友一樣的實際。而且你絕不會聽到佔線的聲音，也絕對不會只是收到對方答錄機的訊息，同時絕對不用付昂貴的長途電話費！

本期「活躍人生」裡，我們有一些關於「禱告」的好文章想要與你分享。禱告就如我們的「天堂熱線」以及與主的溝通頻道。如果你需要一些禱告來支持鼓勵你，我們也非常樂意為你或你所愛的人代禱。你只需讓我們知道所要代禱的事情，我們會將你與你的請求帶到主的面前。耶穌應允過說：「若是你們中間有兩個人在地上，同心合意的求什麼事，我在天上的父，必為他們成全。」(馬太福音 18:19)

希望我們在下期「活躍人生」中再見，願上帝祝福並保守你和你的家人！

徐玲

「活躍人生」編者謹上

一個禱告的重量有多少？

-- 作者佚名

一個禱告的重量有多少？

我只知曾有一人認為他知道並試著去秤禱告的重量，但始終無法得到答案。

事情發生在1918年聖誕節前的一個禮拜，那時他在紐約西城開了一間雜貨店。一個滿臉倦容的婦人走進他的店裏，向他要求一些食物足夠讓她為子女們做聖誕晚餐。他問她有多少錢？

那婦人回答：「我先生在戰爭中喪生，所以除了一個小禱告之外，我沒有任何東西可以給你。」

店主承認那時他並不是很有同情心的人。雜貨店又不是食物救濟站！

「把它寫下來，」他用很不禮貌的口氣這麼說，然後轉身去招呼其他的顧客。

讓他很驚訝的是，那婦人從口袋裏拿出一張紙，打開，遞過櫃檯給他。「我昨晚徹夜未眠，在陪我生病的嬰兒時就寫好的。」

雜貨店老闆在還沒有從驚訝中恢復之前，收下了那張紙，然後很後悔拿了它。他能用它做什麼呢？而他又能說什麼呢？

忽然他靈機一動，他連看都不看一下就把這張紙放在他老式天平的一邊秤

盤上。「讓我們來看看這個禱告相等於多少食物的重量。」

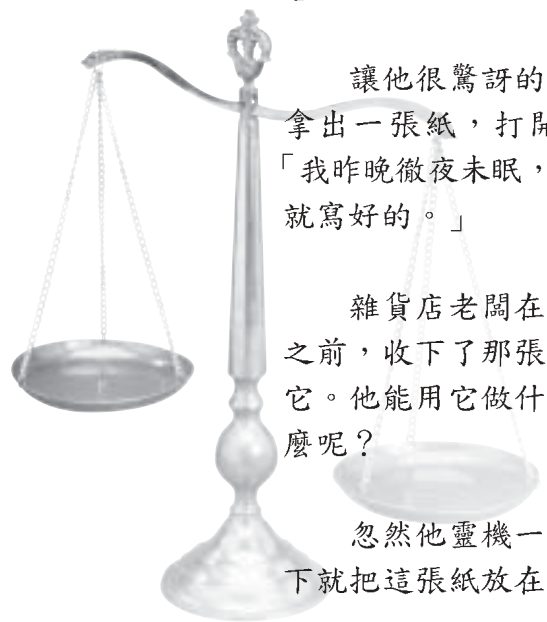
使他驚駭的是，當他放下一條麵包在另一端的秤盤後，秤盤並不往下降，於是他迅速不斷地加上任何他能拿到手的食物，因為周圍的人群都在注視著他，然而秤盤還是不動。他的臉因困窘和感覺狼狽而越來越紅。

最後他說：「好吧，反正這個秤盤再也放不下了，就用這個袋子給妳裝吧。」然後他轉身走開。

帶著一絲啜泣，婦人開始把一樣一樣的食物放入袋內，只有當她不時用袖子擦眼淚時才暫停一下。雜貨店主試著不要去看她，但是因為他給的是一個大袋子，明顯的可以看到在裝完食物後，袋子還是沒有裝滿。二話不說，他把一大塊起司扔在櫃檯上。要不是他刻意保持尊嚴而不願去看看那位婦人，否則他將會從一個羞怯的微笑和最深摯感恩的神情獲得報酬鼓勵。

當那婦人離開後，店主檢查他的秤，之前那秤在秤其他顧客物品時完全沒有問題。他一直想不透那個秤是在什麼時候壞掉的。

雜貨店主以前從未見過那婦人，之後他也再沒見到她。但那婦人留給他最深刻的記憶。他一直保存著那張寫著簡單禱告的紙條：「主啊，請您賜給我們今日的食物。」 □



無盡的甘泉

STREAMS THAT NEVER RUN DRY

By Virginia Brandt Berg

I can never forget the day when it dawned upon my consciousness as a reality, a fact, that the promises of the Bible were practical, that they could actually be applied to my everyday needs. It was a revelation to me that God meant exactly what He said in the numerous promises given in His Word, and that He would fulfill them to the very letter if I, in faith, would reach out and claim them in a definite manner.

God's Word said that I had been given "exceedingly great and precious promises," that through them I might be "partaker of the divine nature." (See 2 Peter 1:4.) But to my limited understanding, those promises were only beautiful scripture language, never meant to be taken seriously or applied practically.

I was like the very ignorant woman many years ago who had lived most of her life hidden way back in the highlands of Scotland, and who was so poor that her church had to pay her rent for her.

One day when her pastor brought the monthly rent, he said, "Mrs. McKintrick, why is it that your boy does not support you? I understand he has a very good job in Australia, and that he is a good boy who loves you dearly. Is this not the case?" "Oh yes," said the mother, "and he never forgets me. Every week he writes me the most loving letter."

Curious to know more about a son who could so love his mother and yet leave her without support, the pastor asked to see some of the letters.

Soon the woman returned with two packages. "These are his letters," she said, handing him the first package, "and these are the pretty pictures he sends me with every letter. They fit nicely in the letter, and it shows he thinks about me."

"A picture in every letter." The pastor was more curious than ever. "May I see them also?"

維吉尼亞博格作

我永遠不會忘記，有一天突然領悟到一個事實，那就是聖經中的許諾是實際、且適用於每天的需要。那對我來說是一個啟示！我若以充滿信心、肯定的態度去要求上帝履行聖經中的許諾，上帝在祂聖言中的無數許諾是認真算數、說話算話，並且會逐字一一履行它的。

上帝的聖言說祂已將「又寶貴又極大的應許」賜給我，叫我「得與上帝的性情有分。」(請閱彼得後書 1:4)。但是以前，因為我的理解力有限，以為它們只是美麗的聖經言語而已，從來沒有想到上帝是認真的，我們可以實際去使用它們。

我就像那位非常無知的蘇格蘭婦人。她大半生都隱居在蘇格蘭山上的鄉村裡，她是那麼窮苦，以致需要她的教會來替她付房租。

有一天，當她的牧師送每月租金給她時，他說：「麥克凱瑞克太太，請恕我唐突直說：為什麼你的兒子不供養你？據我所知，他在澳洲有一份非常好的工作，而且他是個非常愛你的孝順孩子。對不對？」「啊，是的，」那位母親說：「他從不會忘記我，每週他都會寫給我充滿關懷的信。」

牧師想要更進一步認識這個非常愛母親、卻不供養她的兒子，因此他問是否可以看看一些她兒子的來信。

那婦人不久就拿出兩個包裹，並把其中一個放在牧師手裡，說：「這些是他的來信，另一個包裹是他在每封信中附上的漂亮圖畫。它們的大小恰好與信封差不多，這表示他在想念我。」

牧師對此感到更加好奇：「每封信都有一張圖畫？我可以看看它們嗎？」

我從沒有料想到上帝要我實際去應用祂的許諾！

Little did I realize just how literally God wanted me to take His promises!

今日的禱告

親愛的耶穌：

謝謝您了解我的內心。感謝您，讓我從不須擔憂您是否會了解我。當我感到自己拙於辭彙，無法找到合適的字眼清楚貼切地來表達想說的事情時，我仍能安歇在您的懷抱裏，知道您明瞭一切，我為此而感謝您！我感謝您，耶穌，我甚至不須總是用語言來和您交談。當我向您傾訴心聲時，您就懂得我想要說的每一句話。

“Oh, surely,” she answered. “Some are of a man’s head, some of a man sitting on a horse, and some have the king’s picture on them. See, this one here has the King of England. Long live the king!”

“Long live *your son!*” said the astonished pastor. “Why, my dear friend, do you know that you are a rich woman? This is *money*. You have wealth here! And to think of how you have suffered and done without, when right here in the house all the time you had riches that you thought were just pretty pictures!”

This was surely my trouble when it came to the promises in God’s Word. I thought they were just pretty pictures, just beautiful language. Little did I realize just how literally God wanted me to take His promises!

In God’s Word you and I have been given exceedingly great and precious promises—and there are hundreds of them. Limitless resources! Streams that never run dry.

Expectancy

Christians are divided into two different classes: those who pray and really *expect* something to happen, and those who just pray and do *not* expect anything to happen.

Prayer is first a means to an end, a connecting link between our human needs and God’s divine resources. Prayer is not meant to be a “pious reverie” that has only a subconscious effect on us. Prayer is an intensely practical thing, as real, as uniform, as genuine as using the telephone. And the party at the other end of the line—God Himself—says to us, “Ask and it will be given to you. You do not have because you do not ask” (Matthew 7:7; James 4:2).

Acceptance

It is our part to do the *taking*, His to do the *giving*. The Scripture says, “Whatever things you ask when you pray, believe that you receive them, and you will have them” (Mark 11:24). When we ask in

「啊，當然可以，」她回答：「其中一些是有人頭的像，另一些是一個人坐在馬上，有些是英王的肖像在上面。你看，這張是英王的肖像——國王萬歲！」

「你的兒子萬歲！」那位驚愕的牧師說：「我親愛的朋友，你知道你自己是一個富有的女人嗎？這些全是錢！在你這裡有財富呢！想想看！你曾貧窮缺乏，但實際上你一直都有這份財富，卻以為它們只是些好看的圖畫而已！」

我對上帝聖言中的許諾，就曾有類似這樣錯誤的想法。我以為它們只是好看的圖畫和美麗的言語。我從沒有料想到上帝要我實際去運用祂的許諾！

上帝的聖言中有許多極寶貴又重大的應許要給我們，有數以百計之多呢！那是無窮盡的資源！永不止息的溪流！

預期事情必會發生

基督徒分成兩種不同的類型：一種是禱告並真心預期事情必會發生；另外一種則只是禱告，但並不預期會產生效果。

首先，禱告是一個幫助你達到目的的工具，它是一個連結物，把我們人類的需要連接上屬上帝的神聖資源。禱告並不是某種「神聖虔誠的儀式」，僅對我們產生一種潛意識的影響。其實禱告是一件非常實用的事物，就像我們使用電話一樣實際、固定不變而又真實。接電話的一方是上帝祂本人，祂對我們說：「你們祈求，就得著。你們得不著，是因為你們不求。」(馬太福音 7:7; 雅各書 4:2)

接受

在我們禱告之後，我們要做的部份是接受，上帝要做的部份則是給予。聖經說：「凡你們禱告祈求的，無論是什麼，只要信是得著的，就必得著。」(馬可福音

prayer, *then* is the time to believe—and if we do, we *will* receive.

“Now this is the confidence that we have in Him, that if we ask anything according to His will, He hears us. And if we know that He hears us, whatever we ask, we know that we have the petitions that we have asked of Him” (1 John 5:14-15). It does not say we are *going to have*, but it says we *have*. We have it *now*, not because any of our senses testify to it, but because God has said so.

“Faith is the substance of things hoped for and the evidence of things not seen” (Hebrews 11:1). Faith is believing that God is going to answer, even if you can’t see the answer yet. It is not what we think about it, but what *God* says about it that counts. It is not what we feel, but what faith claims.

Appropriating faith

In a desperate attempt to teach the principle of appropriating faith to the members of his church, a preacher once offered his expensive pocket watch to a group of boys sitting on the front row.

“Sonny, would you like to have this watch?” he asked the oldest boy.

“You can’t fool me! I know you don’t mean it,” answered the boy.

The question was repeated to the next boy, and again and again down the line. Each time came a similar answer.

At last the preacher offered the watch to a little fellow about five years old, who was sitting on the edge of his seat, his bright, eager eyes focused intently on the preacher’s face.

“Little man, would you like ...” That was enough. A chubby hand quickly grabbed the watch and instantly pocketed the gift. While wiggling back on the seat, the boy said with a satisfied, grown-up sigh that it was just what he had been wanting all the time.

After the service, the other boys crowded around the preacher and protested. “How were we supposed to know you really meant it?” “That’s just the kind of watch I was wanting.” “If you really meant it, why didn’t you put it in my hand, or ask me again, so I’d know?”

Only the youngest boy had appropriating faith and put his faith into action.



信心就是那隻靈性上之手，伸出來接受上帝的應許。

Faith is the hand of the spirit that reaches out and receives.

11:24) 當我們經由禱告祈求之後，接下來就是要相信。如果我們相信，就會得著。

「我們若照祂的旨意求甚麼，祂就聽我們，這是我們向祂所存坦然無懼的心。既然知道祂聽我們一切所求的，就知道我們所求於祂的無不得著。」(約翰一書 5:14-15) 這個經文不是說我們將會得著，而是說已經得著了。我們現在就有了，不是經由感官來證實，而是因為上帝這麼說了。

「信心是我們所盼望之事的保證和未見之事的憑據。」(希伯來書 11:1[當])。信心是相信上帝必會回答，

即使你尚未看見祂的回答。我們怎麼想並不算數，上帝所說的話才算數。我們感覺如何並不重要，最重要的是要憑著信心來要求上帝實踐祂的諾言。

「有求必應」的信心

一位牧師迫切地想要教導他的教會成員明白「有求必應」的信心原則，為此，他掏出他那隻昂貴的懷錶，要贈送給坐在教堂前排的男孩子們。

「孩子，你想不想要這隻懷錶？」他問一個年紀最大的男孩子。

「你可騙不了我！我知道你不是說真的。」那個男孩子回答說。

牧師向下一個孩子重覆同樣的問題。他一個又一個地問他們，每次得到的回答都一樣。

最後，他把懷錶遞給一個大約五歲的小傢伙。那個小傢伙坐在椅子邊上，明亮、熱切的眼睛目不轉睛地盯著牧師的臉。

「小伙子，你想不想……」這半句話已經足夠了。小傢伙馬上伸出他那隻胖嘟嘟的小手，飛快地抓住懷錶，把這件禮物塞進自己衣服口袋裏。他一邊扭動著屁股坐回到座位上，一邊滿足地、小大人似地歎息著說，這正是他一直想要得到的東西。

禮拜結束後，其他的男孩子蜂擁在牧師的周圍，抗議著說：「我們怎麼知道你是真的想給我們呢？」「那就是我想要的那種錶。」「如果你真的要給我的話，那你為什麼不把錶放在我的手裏，或再問我一遍，好讓我確定明白呢？」

只有那位年紀最小的男孩擁有「有求必應」的信心，並把信心付諸行動。

Action

Many people believe the promises of God, but in sort of an impersonal, indefinite way: “Oh yes, they apply in general, but not specifically to me or this situation.” Whereas the person who gets results is he who, when he has asked God for something, acts on his faith, and proceeds as if he possesses. He takes God at His Word on some promise, and counts it done. This is often called the “stand of faith.”

A splendid illustration of this is found in the Bible passage where Jesus told the lepers who came to Him for healing to go show themselves to the priest for cleansing. Jesus hadn't healed them yet, but the scripture says that, “As they went, they were healed.” As they put their faith into action and obeyed, even though they hadn't yet seen the answer to their prayers, God met them. (See Luke 17:12-14.) When we put forth the effort of a believing will, God honors that step and meets us. As someone once said, “When faith goes to market, it takes a basket along.”

The stand of faith

One time I had prayed and done everything else that I knew to do, yet there was no answer to my prayer. I had come to the end of myself and could do nothing more. Why didn't God answer?

As I turned the pages of my Bible and prayed, my eyes fell on these very words: “Having done all, stand” (Ephesians 6:13). Immediately I saw the truth. I had been virtually blaming the Lord for not answering my prayer, when I had not been doing my part at all. I hadn't taken the stand of faith.

So I began to praise and thank Him that the answer was on the way. Within six hours I saw that answer, but it was no more mine than I had when I had first taken the “stand of faith.” It had already been mine by faith. We see because we have believed, not believe because we have seen.

Faith is not some great thing, not some glorious feeling, not some wonderful sensation, as many think, but it is simply taking God at His Word. Just as your hand reaches out and takes ahold of something, so faith is the spiritual hand that reaches out and takes ahold of the promises of God and appropriates them.

So make the connection with God today through prayer, bringing your requests to Him and claiming His promises. He never fails!

(Excerpted from Virginia Brandt Berg's book of the same title.)

活躍人生第五期

將信心付諸行動

很多人雖然相信上帝的應許，但他們的態度卻以為這些應許並不確定，而且不適用於他們個人的情況。他們認為：「哦，這些應許對一般人來說可以用得上，但對我、或這種情況卻派不上用場。」然而，禱告後會得到結果的人，是那些在為某事祈求上帝之後，就憑著信心行事，如同已經得到上帝回答一樣。他相信上帝的應許，祂說到必會做到，這就是我們經常所說的「信心的立場」。

聖經裏有一個極佳的例子可以將這點加以說明。那就是，耶穌告訴那些前來求祂醫治的癱瘓病患者到祭司那裡去，讓他查看他們的身體是否潔淨了。當時耶穌尚未治好他們，但是聖經接著說「他們去的時候就潔淨了。」儘管他們還沒有看到禱告的回答，但他們把信心付諸行動，服從主的指示，於是上帝就回答了他們。（請讀路加福音17:12-14）當我們以行為表現出我們的信心時，上帝就會嘉獎我們的努力，給予我們的請求。正像有人曾說過的那樣：「帶著對上帝應許的信心出航，必能滿載而歸。」

信心的立場

有一次，我禱告並且做了一切該做的事，但仍然得不到主的回答。我已經竭盡所能，再也沒有其他辦法可想。為什麼上帝不回答我呢？

當我打開聖經禱告時，我的視線剛好落在以下這兩句話上：「成就了一切，還能站立得住。」（以弗所書6:13）。我馬上領會到其中的真理。當時我的態度等於是在責備上帝沒有回答我的禱告，而事實是，我還沒有做到自己該做的那部分，我還沒有表明信心的立場。

因此，我開始讚美和感謝主，祂已經在回答我的禱告。而在六個小時之內，我就得到了回答。而我在事先表明信心的立場時對祂的讚美，就如我現在得到回答時的讚美一樣熱烈，因為先前我憑著信心相信祂的應許，就已經得到了禱告的回答。因為我們相信，所以就好像已經看見祂的回答；而不是因為我們先看見回答才相信祂。

信心並不是如很多人所認為的那樣，是什麼了不起的功德，也不是什麼充滿榮耀的感受，或美妙的感覺，僅僅是信靠上帝及要求祂履行祂所說的話。就像你伸手來抓東西那樣，信心就是那隻靈性上的手，伸出來抓住並擁有上帝的應許。

因此，現在就透過禱告來和上帝聯繫吧！告訴祂你的請求，憑信心要求祂實現祂的應許。祂是永遠不會辜負你的！

(摘自維吉尼亞博格所著的「無盡的甘泉」一書。)

Vocabulary List: 字彙

1. consciousness— 意識；覺悟
2. revelation— 顯露；揭露；啓示
3. practically— 幾乎；實際上
4. ignorant— 無知的；不知情的
5. curious— 富於好奇心的；感興趣的
6. astonished— 感到驚訝；吃驚
7. expectancy— 期望；盼望
8. acceptance— 接受；贊同
9. principle— 原則；根本
10. illustration— 示例；舉例說明

唐娜

耶穌，請您祝福我的朋友唐娜，給她美好的一天，就如同您給我的一樣。

Thought Power!

瑪利亞大衛著

你心中意念的力量！

聖經裡面談到很多有關於我們心中的意念，它真是一門有趣而值得研究的學問。例如，它提到主向我們所懷的好意念是數不盡的；我們應當恨惡虛浮之念，但要喜愛祂的律法。（請讀詩篇40:5；119:113）

使我們能夠正確運用心中意念的最好方式，就是將它轉換成禱告。想想整天下來所做的事情，所想的事情，所有經過你腦海的事情，然後來思量一下你心中的意念，把它們仔細分析，衡量看看，再問問自己心中的意念完成了些什麼？它們正在朝哪個方向走？你將你心中的意念轉換成一種可以帶給他人生命好處的力量嗎？

如果你想要藉著禱告來成就更多的事，就請考慮一下你心中的意念吧。你心中的意念是非常真實的。它們可以是一種幫助或是一種阻礙。你心中的意念在扶持一個需要幫助的靈魂嗎？還是在對那些迫切需要幫助的人視而不見。你心中的意念正在怎樣發展？它們伸手去援助呼求幫助的人嗎？你經由禱告連接上「天堂的意念力量」嗎？你在引導你心中的意念去做好的事情，並真的帶來積極正面的影響嗎？

上帝賜給我們每一個人這個偉大的天賦，祂要我們學習去運用它，學習如何將我們心中的意念轉換成有力的禱告，不只是想著某件事情或是某個人，而是實際要為他們禱告。我們心中的意念轉換成禱告，會為我們所關心的人帶來主的祝福、關心、保護、力量和勇氣，還有主醫治的能力。

我們心中的意念若轉換成禱告，會完成偉大的功績，使不可能的事變成可能，並且改變歷史！反

之，我們若不善加運用我們心中的意念並將它轉換成禱告的力量，而只是隨意讓它消失，實在非常可惜！所以要當心你心中意念的力量，並善加利用它，不要讓它擅自妄為，做出令你懊悔之事！那些你不加以注意處理的意念，會變得毫無意義、沒有用處，並使你對事情漠不關心。

每當我們想到某件事情，我們都可以將它轉換成禱告，在任何時間、任何地方都可以這麼做，甚至當我們獨自一人的時候。例如，你在家煮飯，想到學校裡的孩子們時，就可以為他們禱告，希望他們有快樂的一天。或者當你上班時，想到一些即將面臨的困難方案，將它轉換成禱告，尋求主的力量來完成這件事情。又或者當你開車回家時，經過一起車禍，為那些可能受傷的人禱告，還有為你自己的安全和家人禱告。

一天下來無論我們在做什麼，我們都不斷在思考，但我們如何過濾和引導我們心中的意念，是關鍵所在，並且會對人、事物產生不同的影響。我們決定如何去思考和引導我們思考的方向才是最重要的事。當我們學習如何引導心中的意念，又藉著上帝的話語來過濾我們的思潮，使其轉變成禱告，運用它們真的完成某件事情時，我們便能完成禱告的任務了。

將每個意念轉換成禱告是一個很大的特權和屬神的恩賜，這個特權使你能深入及擷取「天堂的意念力量」！運用它吧！它將會帶給你許多的好處。不但可以使你的生活更加順利，並會帶來奇蹟。我們心中的意念可成為負擔或是祝福，把它們轉變成禱告而從中得益吧！與天堂的意念力量連線吧！ □

不可能達成的 禱告

在非洲，一位篤信上帝的原住民孩童，在一個偏僻的村落輾轉呻吟，因為他正在發燒、而且體溫越來越高。治療他的醫師在盡力幫助他退燒，但這需要冰袋才能做得到。當下醫生打消這個念頭，因為即使是一點冰塊也必須經過一天的長途跋涉才能拿到。

「難道上帝不能降一些冰塊給我親愛的兒子嗎？」病童的媽媽問。然後她提醒那位基督徒醫師有次曾說過有關上帝如何樂意為祂的孩子們做奇蹟之事。

「你說的沒錯，」醫師說：「但是在這裡降冰塊——可能嗎？」

那位母親絲毫不管醫師的懷疑，堅持要求：「讓我們一起禱告，好不好？」

於是他們就禱告了。那位醫師只是含糊地做了一個大略的禱告；但是那位母親接著明確的請求：

「主啊，如果我兒子需要冰塊才能痊癒的話，您是一定能降下冰塊的——我相信您做得到！」

她才禱告完畢，一個如核桃大小的冰雹就滾進茅屋裡。他們往外一看，發現冰雹如雨點般從天而降。

「上帝以祂獨特神奇的方式來回答禱告！」那位母親高興地喊道。

這場冰雹只是局部性的，並沒有損壞村莊裡的莊稼，而那個病童因此完全康復了。這個奇蹟立刻傳遍鄰近的村落，每一個聽到此事的人都對上帝信心大增。這個奇蹟提醒那位醫師一個事實，那就是上帝能回答那些「不可能達成」的禱告。 □

即將來臨的 獸



「那敵基督
的要來。」

(約翰一書 2:18)

末世的最後徵兆之一，就是在聖經許多章節所提及的，一個全球統一的世界政府之興起。這個政府將會由一位被魔鬼附身的暴君——也就是聖經稱為「敵基督」或「獸」的人所領導。聖經啟示錄第十三章敘述，世人將會真的崇拜這位被撒旦附身、殘暴的世界統治者。「他們拜那巨龍（魔鬼），又拜那怪獸（敵基督），因為龍將自己的權力給了他。」（啟示錄 13:4—當代聖經。）

世界大局正被快速安排，使得世人將會接受這位全球領袖的領導。著名的英國歷史學家艾爾諾湯恩比（Arnold Toynbee, 1889-1975年）曾正確地說明過這點：「各國已準備好將世界王權交給任何一個能解決世界問題的人。」第一屆聯合國代表大會主席保羅亨利史派克（Paul-Henri Spaak），他是比利時首相兼歐洲共同市場的早期籌劃者之一，同時也是北大西洋公約組織秘書長。他證實這個說法：「我們不需要另一個委員會，我們已經有太多了。我們所要的是一個駕馭人心、深受人們擁戴的人，將我們從正陷入的泥淖般的經濟困境中拯救出來。不論他是上帝還是魔鬼，只要給我們像這樣的人，我們都會接受他。」

新世界體制

我們聽到越來越多有關「新世界體制」或是「全球社區」的名詞。美國前總統布希（President George Bush）在波斯灣戰爭之際，對美國國會發表演講時，將這個名詞變得眾所周知：「我們今日生存於一個獨特而不尋常的時刻。... 在這麼艱困的時日裡，一個新的世界體制就要脫穎而出。... 今日這個新世界體制正奮力掙扎著要誕生。」¹

耶路撒冷和平條約

這位即將興起的世界領袖，似乎因為暫時拯救了世界嚴重的經濟、軍事以及政治危機，而廣受全球人類的歡迎愛戴。就如撒旦經常偽裝成光明使者現身一

他將宣佈：
除了崇拜他
之外，所有
其他宗教都
是非法的。

樣，這個人也將會矇騙大部分世人，讓世人以為他是和平義士和英雄。如先知但以理對敵基督所作之預言：「他在人坦然無備的時候，毀滅多人」，以及「他卻趁人坦然無備的時候，用諂媚的話得國。」（但以理書 8:25; 11:21）。

聖經預示，一個獨特而巧妙設計的七年和平協議或聖經所稱的「盟約」，將是他得到世界統治權勢的關鍵。這個協定將暫時解決中東危機，並籌畫出猶太人與阿拉伯人之間，對耶路撒冷及其聖地的折衷解決辦法。以色列耶路撒冷的摩利亞山將是問題焦點之一，因它對猶太人來說是聖地（該地曾為聖殿原址，聖殿在西元 70 年間被羅馬人摧毀）；但對回教徒而言此山也是聖地，（今日回教最神聖的聖殿「清真寺」正屹立在此地）。聖經章節中指出，敵基督的和平盟約將允許猶太人能重建他們的聖殿，並恢復他們古時以牲畜獻祭的宗教儀式。（請閱但以理書 8:23-25; 9:27; 帖撒羅尼迦後書 2:1-4）

進入蘇俄

先知以西結稱敵基督為「瑪各地的歌革、羅施之王」（以西結書 38:2）。學者們都同意古時的瑪各是一個位於以色列以北的強盛國家或區域。他們相信「羅施」是指蘇俄人。也因為這樣的原因，許多對聖經有研究的學者們相信敵基督將會來自蘇俄（即前蘇維埃共和國）。

聖經章節指出，歐洲許多領導國家將會是敵基督的世界政府中的一些主角，其元首們將全力支持敵基督。「他

們將同心合意，將自己的能力權柄給那獸。」（啟示錄 17:13）

救星暴露其真面目

雖然大部份世人最初會擁戴這「獸」為他們的政治救星，但在這七年盟約被施行了三年半之後，他將撤銷和平條約，並顯露出他的真面目。這時他將侵略以色列，且在耶路撒冷建立他的世界首都。

他也將宣佈除了崇拜他和他那有能力說話的「像」之外，所有其他宗教都是非法的。他的「像」將「叫所有不拜獸像的人都被殺害」（啟示錄 13:14, 15）。耶穌說當你們看到這獸像，就是「先知但以理所說的那行毀壞可憎的，站在聖地（猶太人的聖殿）...那時必有大災難，從世界的起頭，直到如今，沒有這樣的災難。」（馬太福音 24:15, 21）將有一段時間，那些相信上帝的人會受到那「獸」及他的政權殘酷無情的鎮壓和迫害。（請閱但以理書 7:21, 25; 8:23-24; 11:31-35; 12:10; 啟示錄 13:5-7）

也在那時，敵基督將強制執行他那惡名昭彰的「666」世界性的統一信用制度。請千萬不要錯過下一期「活躍人生」所刊登的「預知未來」，對那迫在眉睫的世局變化，將有令人瞠目吃驚之解釋！

（摘自羅麥克所著的「預知未來」一書。）

1 摘自傑利強斯頓（Jerry Johnston）之「地球末日」一書，俄勒岡州裕津市「庄稼書坊出版社」出版，1991年，第 129-131 頁

因禱告得到保護

在我結束到「家庭」* 的拜訪之後，我打算騎機車回家。離開以前，一位姊妹如往常一樣的為我禱告，祝福我一路平安。（*「家庭」網址：www.thefamily-chinese.org）

平常我騎摩托車不喜歡戴安全帽，但是那天我卻戴上安全帽。回家途中我騎得有點快，因我必須準時到家。騎到半路突然下起毛毛雨，為了避免淋成落湯雞，我加快車速。忽然一輛汽車從巷口轉出來，我馬上按下剎車，「碰！」的一聲！我就不醒人事了。

當我醒來時人已在醫院裡，全身疼痛得無法動彈，看到家人充滿擔心和關心的眼神，我很慚愧，之前他們已經提醒我很多次，騎車要小心點，我心裡想上帝為何讓這件事發生在我身上呢？我開始抱怨、懷疑與難過，上帝您真的存在嗎？因為我的傷勢不很重，所以當天就出院了。

回到家，我父親對我說：「你能活著，真是一個奇蹟。」他開始告訴我當時的情況。我所騎的機車飛出去，損壞得不成原形。我本人則被摔進汽車底下，正好在車輪之間，而就在那時，車子停住了。若非如此，我的腿必會被輾斷。所以我原本可能與機車一起被摔得破爛不堪，或是被汽車輾傷，但是我卻只受到輕傷。那時我才開始覺悟是上帝拯救了我，或是祂派天使來救了我！

雖然我現在膝蓋仍有車禍的疤，但對我來說，就像那是上帝對我之愛的表徵，提醒我祂那奇妙的禱告力量！ □

車輪下力死一生

-- 台灣
陳莉莉
的見證

回答你的問題

問：我該如何解除我極為孤單的感覺呢？

如果你覺得孤單，你並不是唯一有這樣感受的人！現今有很多人也都覺得非常孤單，這種情形在城市中尤其明顯，有人曾適切地形容城市的生活是「成千上百萬的人孤單地在一起」。即使有許多人在你四周生活，並不一定可以解除孤單的感覺，因為孤單不僅是來自本身的孤立而已，它也是來自人與人之間的疏離。可悲地說，孤單通常是人們自己造成的。人們建造與他人隔絕的牆，而不是建造與人溝通的橋。因此我們該怎樣「治療」孤單呢？答案在於關愛他人！請想一想以下這個真實故事：

從前有個非常孤單的女人，總是在尋找新的愛人，但是她從沒有找到一位可以滿足她、解除她的孤單或是與她長相廝守的人。為什麼呢？那是因為，她總是想要獲得愛、接受愛和被愛！一天有位朋友建議，或許她需要學習如何無私地只是為了別人著想而去給出愛。對她來說這個建議，是她多年來從未想過的全新主意！於是她開始去尋找一個她可以付出愛、並使他快樂的人，不久之後就找到她一直想要的，那就是真愛！

這就是解除孤單的秘訣和簡單答案：你若付出愛，就會得到愛！你若真心地關懷他人，向他

們表現愛的話，他們也會關懷你和向你表現愛了。身為基督徒，可以與他人分享耶穌的「大愛」，祂是所有愛人中最偉大的「愛人」，祂的愛是所有愛中那最偉大的「愛」。因為只有耶穌才能滿足每個人內心對完全的愛和了解的熱切渴望。

不論我們身邊有多少朋友和愛我們的親人，我們難免都會有感到空虛寂寞的時候，而耶穌能填滿那種空虛寂寞的感覺。主在我們心中，造了一個只有祂才能滿足的特別空間。雖然人的身體是屬世上的，可以被世上的東西所滿足；但人的靈魂，那個住在人體內不可觸摸的真我，卻永遠不能完全被任何事物滿足。只有當他與創造他的那位偉大而充滿愛的「靈」完全結合時，才能得到真正的滿足。

耶穌想要我們去愛和親近他人，但祂首先想要做的，是用祂本身的愛來填滿我們心中那份令人心痛的空虛感。即使有親愛的人在身邊，肉體上與我們那麼親近，但在心靈深處，並不全然踏實；只有當我們將整個心交給耶穌並和祂親近時，才能得到真正的滿足！ □



通往天堂的

熱線

The story is told of a certain minister who was disturbed to see a shabbily-dressed old man go into his church at noon every day and come out again after a few minutes. What could he be doing? He informed the caretaker and asked him to question the old man. After all, the place contained valuable furnishings.

“I go to pray,” the old man said in reply to the caretaker’s questioning.

“Come, come now,” said the other, “you are never long enough in the church to pray.”

“Well, you see,” the old man went on, “I don’t know how to pray a long prayer, but every day at twelve o’clock I just come and say, ‘Jesus, it’s Jim.’ I wait a minute and then come away. Even though it’s just a little prayer, I think He hears me.”

When Jim was injured some time later and taken to the hospital, he had a wonderful influence on the ward. Grumbling patients became cheerful, and often the ward would ring with laughter.

“Well, Jim,” said a nurse to him one day, “the men say you are responsible for this change in the ward. They say you are always happy.”

“That I am. I can’t help being happy. You see, it’s my visitor. Every day he makes me happy.”

“Your visitor?” The nurse was puzzled. She had noticed that Jim’s chair was always empty during visiting hours, for he had no relatives. “Your visitor? But when does he come?”

“Every day,” Jim replied, with a light in his eye. “Yes, every day at twelve o’clock He comes and stands at the foot of my bed. I see Him and He smiles and says, ‘Jim, it’s Jesus.’”

有個故事告訴我們，有位牧師注意到一個衣衫襤褸的老人，每天中午都會到教堂去只待個幾分鐘又出來，這使牧師感到有點不安。他在裏面做什麼呢？於是牧師把這件事告知管理員，並要管理員去詢問這位老人。畢竟教堂裏有些貴重的裝置和設備啊！

「我去禱告。」老人回答管理員的詢問時這樣說。

「算了吧，」管理員說：「你在裏面的時間那麼短，才不夠用來禱告呢。」

老人回答說：「唔，我不知道怎麼做長的禱告，但每天中午 12 點時我會進來，說：『耶穌，是我！金恩！』，然後我會等一下才離開。雖然那只是個小禱告，可是我相信祂會聽到的。」

後來金恩受了傷被人帶到醫院去治療，他對病房裡的病人有很不可思議的影響。愛發牢騷的病人變得歡欣愉快起來，病房裡也常常充滿了笑聲。

一天，有位護士對他說：「嗯，金恩，大家都說在病房裏的改變是你造成的，他們說你總是那麼的快樂。」

「是啊，我就是這麼開心，你瞧，那是因為我的訪客的緣故，祂每天都使我感到快樂。」

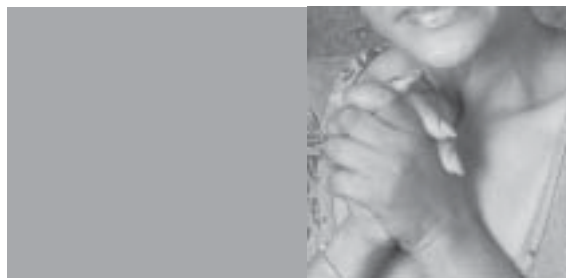
「你的訪客？」護士感到有點迷惑，在訪客時間，金恩病房裏的椅子總是空的，因為他沒有什麼親人。「你的訪客？但他是什麼時候來看你呢？」

「每天都來，」金恩眼中閃著亮光回答說：「是的，每天中午 12 點的時候祂就會來，並站在我的病床前。我看見祂，祂微笑著對我說：『金恩，是我，耶穌。』」

你那充滿愛的新生命

每天的禱告

DAILY PRAYER



就

像每個健康的新生嬰兒在需要母親的安慰、幫助和哺育時，會哭喊著找媽媽一樣；對每個接受耶穌、並和祂建立起個人關係的人來說，藉著禱告向主呼求幫助是自然而然發生的事。

禱告並不只是一種宗教儀式或傳統習慣，它是你與上帝之間活生生的個人溝通！它是使我們能和天堂保持聯絡的皇室電話！

耶穌想要做你最親近的摯友，當你呼求祂的幫助時，祂總是願意聽你說話。因為祂說：「你求告我，我就應允你，並將你所不知道、又大又難的事指示你。」（耶利米書33:3）祂會藉著供應你所需要的幫助、醫治、指引、安慰，滿足你在靈性和物質上的需要，來回答你的禱告。（請閱腓立比書4:19）

所以，把你想要禱告的對象和事情列成單子，然後每天花上幾分鐘，祈求耶穌給你幫助和解決的方法。你甚至不一定要在固定的時間禱告，你可以在上班途中或在煮飯時禱告。你甚至可以在街上走路時，與主溝通、做個簡短的禱告。繼續禱告吧！你將會為禱告所產生的結果而感到驚奇無比！

（如果你想要知道更多有關藉著禱告來與上帝溝通的事情，請閱「活躍人生」系列裡「禱告的力量」一書。詳情請參閱訂購單，或請利用第二頁刊登之讀者服務專線查詢。）

花時間

有天我一大早起床便開始忙碌工作。需要完成的事情有那麼多，以致我沒有時間禱告。

麻煩愈來愈多，工作愈來愈沉重。我想知道，「上帝為什麼不幫助我呢？」祂回答說：「因為你沒有祈求我。」

我設法來到上帝面前，用盡所有鑰匙來開門。上帝充滿愛心地溫柔責備說：「孩子，你為什麼不敲門呢？」

我想要擁有喜樂美善，但那天卻灰暗無光；我請求主告訴我原因，祂回答說：「那是因為你沒有尋求我。」

今天我一大早起來，在一天開始之前先停下來。需要完成的事情有那麼多，以致我必先花時間禱告。

——作者無名氏

去禱告

聖經精粹



詩篇

下期預告...

這一切都是爲了什麼呢？

如果，我們整個生存的目的在於尋找與接受耶穌的愛，那麼，主為何不在我們接受祂的那一剎那，就把我們接回天堂呢？——答案是當我們一旦找到了救主之後，我們就有一項工作要做，那是我們的責任。有很多人需要認識耶穌，而我們是祂所揀選來讓眾人認識祂的橋樑。

耶穌獨自一人拯救了我們，但祂不單只要解救我們而已。祂要拯救全世界，可是要這麼做，祂需要我們去告訴別人有關祂的愛，把祂的愛以及救恩的訊息傳給全世界。

祂告訴最親近祂的門徒們：「父怎樣差遣我，我也照樣差遣你們。」（約翰福音第二十章第二十一節）如今，祂仍然對追隨祂的人說這些話，召叫他們每天去付出生命，去愛與關懷別人，去和那些在尋找「道路、真理、與生命」的人分享祂的心和愛。（約翰福音第十四章第六節）祂來到世上愛世人，祂也召叫我們同樣這麼做。

——大衛博格

請閱讀下一期的「活躍人生」來發現您如何也能與別人分享上帝的愛吧！

用望遠鏡我可以看到數百萬哩外的太空；但我可以放下望遠鏡，走進房間、關上門全心懇切的禱告，那比我有世上所有望遠鏡和物質媒介上的幫助時，更能看見天堂和接近上帝。

——牛頓

詩篇充滿了上帝的寶貴應許，也包括古時大衛王寫下的許多美麗而令人振奮的禱告。以下是幾篇歷年以來許多人喜愛的詩篇，你可以從這兒開始閱讀。當你不斷地鑽研這本驚人的書時，你將會毫無疑問地發現自己最喜歡的詩篇。

詩篇第一篇

靈性上如何成長和結果實

詩篇第八篇

上帝是神奇美善的！

詩篇第十九篇

改變生命的上帝之話語

詩篇第二十三篇

「主是我的牧者！」

詩篇第二十七篇

我們的亮光和拯救

詩篇第三十四篇

時時刻刻充滿讚美

詩篇第三十七篇

不要擔憂！一切都在上帝掌控之中！

詩篇第五十一篇

懺悔的禱告

詩篇第九十一篇

患難中的保護

詩篇第一百篇

讚美之歌

詩篇第一百二十一篇

來自主的幫助



握緊我的手！

我希望我所有的孩子們都渴望聆聽我的聲音，得到我親手的餵養；向我求問他們所需要的指示、所尋求的指引。我希望他們會請求我用光來照亮他們的路，而不是自己在黑暗裏跌跌撞撞地往前走。我是一道巨光，但我只能照亮那些尋求我的人。

在光明中找路，遠勝過在黑暗裏摸索！緊握我的手，讓我把你帶到你應該去的地方，這比你自已尋找出路，嘗試錯誤，不得不原路折返，或是在荆棘叢中迷失方向要好得多！有嚮導的指引不是更好嗎？

你爲什麼不求問我呢？我曾說過：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門」，還有「你求告我，我就應允你，並將你所不知道、又大又難的事指示你。」這些都是我給你的應許。

誰最愛我，誰就會最緊緊地跟隨我。如果你愛我，你就會花時間和我在一起。而如果你花時間和我在一起的話，你就會對我說話。如果你對我說話，我也會對你說話，並指引你的道路。這樣，你就能夠緊緊地跟隨著我，非常親密而緊緊地跟隨著我。

——耶穌